

**Zeitschrift:** Burgdorfer Jahrbuch  
**Herausgeber:** Verein Burgdorfer Jahrbuch  
**Band:** 75 (2008)

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# **Das Burgdorfer Jahrbuch**



**gehört in  
jedes Haus**

**Alle noch erhältlichen Bücher seit 1934 sind zum ermässigten Preis von Fr. 25.– pro Band lieferbar.**

**Vergriffene Jahrgänge:**

**1934, 1935, 1950, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958,  
1962, 1965, 1966, 1973, 1985, 1986, 1989 und 1994.**

**Zu beziehen direkt bei der Druckerei Haller +  
Jenzer AG oder bei Bücher Langlois in Burgdorf.**

**Neuste Ausgabe 2008: Fr. 35.–**



## Inserenten und Inserate

|  |     |
|--|-----|
| Aebersold AG, Kunststeinfabrik                   | 320 |
| Aeschlimann Sanitär AG                           | 308 |
| Aeschlimann Dach- und Spenglertechnik            | 301 |
| Allianz Suisse, Generalagentur Bernhard Clénin   | 299 |
| Amcor Flexibles Schüpbach AG                     | 305 |
| Antik&NewLine                                    | 312 |
| Baumann Carrosserie                              | 303 |
| BDO Visura, Treuhand-Gesellschaft                | 307 |
| Bering AG, Elektroplanung                        | 307 |
| Binz Urs, Offset- und Repro-Service              | 313 |
| Bücher Langlois, T. Niederhauser und E. Zäch     | 306 |
| Burgdorfer Apotheken                             | 304 |
| Capelli Mario, Bildhauer                         | 315 |
| Coiffure Gilomen                                 | 320 |
| Damen-Mode zur Schmitte / Herrensalon Probst     | 306 |
| Daniel Jutzi AG, Sanitäre Anlagen                | 322 |
| Derendinger AG, Wand- und Bodenplattenstudio     | 324 |
| D'Region, Medienzentrum GmbH                     | 317 |
| Egger + Co. AG, Stahl – Haustechnik – Eisenwaren | 311 |
| ESA Burgdorf                                     | 305 |
| Floristerie AG, Blumen aller Art                 | 315 |
| Garage am Graben GmbH                            | 322 |
| Garage Bauder AG                                 | 298 |
| Garage Burkhard & Partner GmbH                   | 308 |
| Gloor Gebr. AG, Autogenwerk                      | 309 |
| Goldbach + Roth AG                               | 297 |
| Greisler AG, Brillen + Contactlinsen             | 311 |



|   |     |
|---|-----|
| Grimm & Ruchti Treuhand AG                                | 321 |
| Gschwend Mode   | 303 |
| Hallenbad AG Burgdorf                                     | 311 |
| Haller+Jenzer AG  | 326 |
| Hänggi Brennstoffe AG                                     | 313 |
| Ivers-Lee AG  | 325 |
| Kläy A., eidg. dipl. Augenoptiker SBAO                    | 317 |
| Kulturschloss Burgdorf                                    | 318 |
| Localnet AG   | 316 |
| Markwalder & Partner AG                                   | 305 |
| Metzler Parfumerie, Eva Hirter und Sabina Renfer          | 300 |
| Neukomm Kurt, Goldschmied                                 | 313 |
| Pauli Elektro AG  | 298 |
| Probst + Wieland AG, Haustechnik                          | 300 |
| Raiffeisenbank Region Burgdorf                            | 308 |
| Rechner Bettwaren GmbH, Bettwaren- und Reinigungsfabrik   | 319 |
| Restaurant, Pizzeria Bernerhof da Luca                    | 321 |
| Sackdruckerei Janine Soom-Flück, Nachfolgerin Franz Gloor | 321 |
| Schwander Industrie-Bedarf                                | 320 |
| Seewer AG, Rondo Doge                                     | 310 |
| Segrada Richard, Orthopädisches Atelier                   | 319 |
| Simon Keller AG, Rücken- & Relaxzentrum                   | 322 |
| SMC Lüthi AG, Schuh-Mode-Center                           | 323 |
| Stadtbibliothek, Bürgergemeinde Burgdorf                  | 302 |
| Steinhof PrintMedia AG, Dino Küffer                       | 300 |
| Tschanz Heinrich, Schlosserei und Metallbau               | 306 |
| UBS AG  | 314 |
| Valiant Bank, Burgdorf                                    | 319 |
| Wälchli Käthi, Buchbinderei                               | 315 |
| Werthmüller, Schreinerei AG                               | 301 |
| Wohnpark Buchegg  | 324 |
| Wüthrich AG, Gipsergeschäft                               | 301 |
| Wyss Andreas, Bedachungen                                 | 303 |
| Ypsomed AG  | 298 |
| Zaugg Hanspeter, Storenbau                                | 302 |
| Zaugg Malerei GmbH  | 317 |
| Zach und Zach, Cinergie, Kino Krone und Rex               | 324 |





Franz Holl (1906 – 1997):  
Das Schloss zu Burgdorf. 1948, Öl auf Malkarton

### Emmenbrücken in Burgdorf

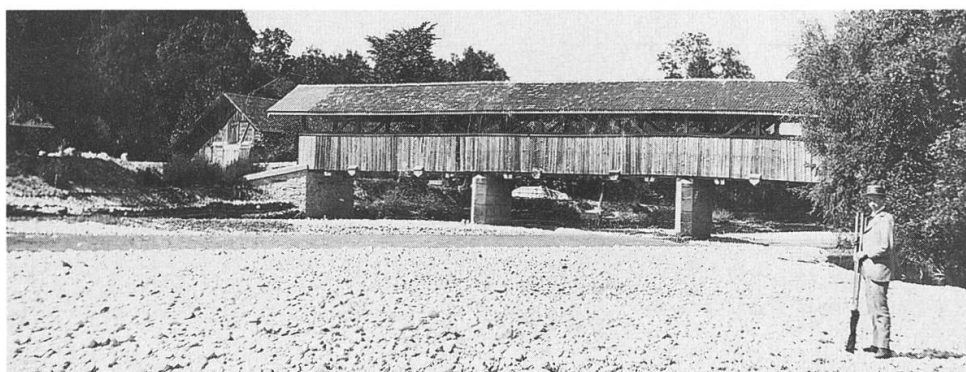
Franz Holl hat das Schloss mit einer Ecke der neuen Waldeggbrücke von 1911, einem Pionierwerk des Eisenbetonbaus von Architekt Brändli, fast vom gleichen Standort aus gemalt, wie Henri Schiffmann die alte, hölzerne Waldeggbrücke fotografiert hatte.

Die beiden Bilder gehören der ROTH-Stiftung, gegründet 1986 durch den eben verstorbenen Alfred G. Roth. Brücken bauen war das Handwerk der Käseexporteure, vom Emmental bis in die hintersten Ecken der Erde. Brücken bauen war auch stets das Bestreben von Alfred G. Roth, im Geschäft und in der Kultur.

# **Goldbach + Roth**

Goldbach + Roth AG  
Immobilien + Lagerhausverwaltung  
Langnaustrasse 16  
CH-3432 Lützelflüh-Goldbach

Postadresse:  
c/o Ernst Roth  
Lorrainestrasse 32, 3013 Bern  
Telefon + Fax 031 331 03 48



Henri Schiffmann (1872 – 1904), Foto von 1898:  
Alte Waldeggbrücke, im Vordergrund sein Halbbruder Guido Roth



# **P/AU/LI**

## **Elektro AG Burgdorf**

Einschlagweg 71  
Tel. 034 420 70 70  
[www.paulielektro.ch](http://www.paulielektro.ch)

# **YPSOMED**

SELF CARE SOLUTIONS

*Ypsomed AG, die attraktive  
Arbeitgeberin und Geschäfts-  
partnerin in Burgdorf.*

Zahlreiche Informationen über Ypsomed finden Sie  
auf unserer Website [www.ypsomed.com](http://www.ypsomed.com)

**Ypsomed AG**  
Brunnmattstr. 6, 3401 Burgdorf, 034 424 41 11



Mercedes-Benz

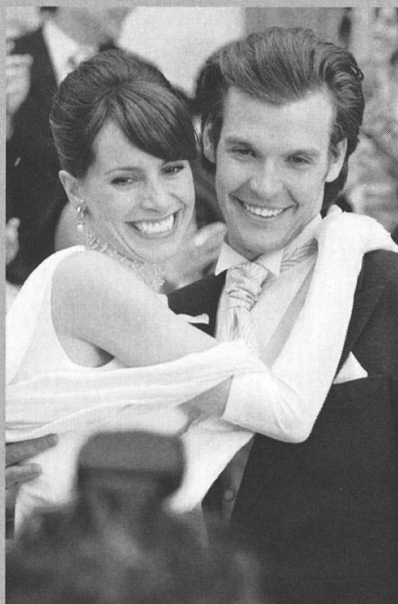
**Garage  
Bauder AG**

**3414 Oberburg-Burgdorf**  
Tel. 034 427 34 34 Fax 427 34 35

*[info@bauder-ag.ch](mailto:info@bauder-ag.ch)  
[www.bauder-ag.ch](http://www.bauder-ag.ch)*



# Verantwortung und Vorsorge.



In gewissen Momenten verändert sich so manches – überprüfen Sie, ob auch Ihre Lebensversicherung danach noch Ihren Bedürfnissen entspricht. Wenn Sie langfristig auf individuelle, persönliche Vorsorge setzen wollen, erhalten Sie bei uns passende Lösungen. Damit für Sie und Ihre Liebsten gesorgt ist, wenn's darauf ankommt. Wir freuen uns auf Sie.

Langfristige Vorteile: Fondsgebundene Lebensversicherung.

Generalagentur Bernhard Clénin

Lyssachstrasse 17

3400 Burgdorf

Tel. 034 427 17 17

Fax 034 427 17 00

[www.allianz-suisse.ch](http://www.allianz-suisse.ch)

**Allianz**   
Suisse



## KOSMETIK

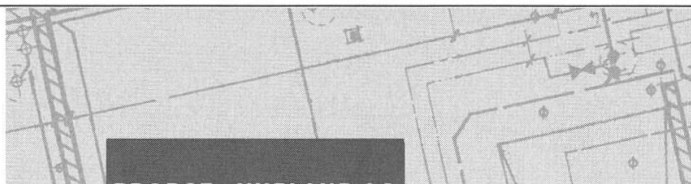
Eva Hirter und Sabina Renfer



Schmiedengasse 15  
3400 Burgdorf  
Telefon 034 422 69 63  
Fax 034 422 69 69  
[www.kosmetikmetzler.ch](http://www.kosmetikmetzler.ch)  
[info@kosmetikmetzler.ch](mailto:info@kosmetikmetzler.ch)

## PARFUMERIE

Öffnungszeiten: Montag: 13.30 – 18.30,  
Dienstag – Freitag: 08.30 – 12.00, 13.30 – 18.30, Samstag: 09.00 – 17.00



**PROBST+WIELAND AG**

HAUSTECHNIK ALTERNATIVSYSTEME BERATUNG

Kompetente Beratung und Planung:

**Haustechnikplanung • Zustandsanalysen • Konzepte  
Regenwassernutzung • Solaranlagen**

Für diese Themen sind wir der richtige Partner.

**Probst + Wieland AG**  
Kirchbergstrasse 189/Pf  
3401 Burgdorf

Tel. 034 422 28 00, Fax 034 422 08 13  
E-Mail [info@probst-wieland.ch](mailto:info@probst-wieland.ch)  
Web [www.probst-wieland.ch](http://www.probst-wieland.ch)

- Fullservice aus einer Hand
- Konzeption und Gestaltung
- Typografie für höchste Ansprüche
- High-End-Scans und Lithos
- Digitale Fotografie
- 3-D-Umsetzungen
- Bildmanipulationen und Retuschen
- Belichtungen bis Format A2
- Drucken in eigener Druckerei
- Farbige Prints direkt ab Computer
- Farbkopien ab Vorlage

**steinhof**  
*PrintMedia AG*

Bernstrasse 71  
3402 Burgdorf

Telefon 034 426 26 26  
Fax 034 426 26 27  
ISDN 034 424 05 85



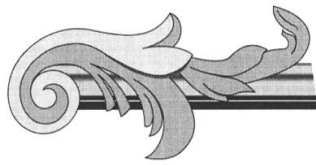
# Aeschlimann

## *Dach- und Spenglertechnik*

Aeschlimann  
Dach- und Spenglertechnik  
Lorraine 7  
3401 Burgdorf

Telefon 034 420 00 50  
Telefax 034 420 00 55  
E-Mail [info@as-tech.ch](mailto:info@as-tech.ch)  
[http:// www.as-tech.ch](http://www.as-tech.ch)

- Bedachungen
- Spenglerei
- Flachdach
- Fassaden
- Blitzschutz
- Lüftungen
- Reparaturen
- Planung
- Expertisen
- Gerüste



# Wüthrich AG

## Gipsergeschäft

Martin Klossner

- Verputzarbeiten
- Trockenbau
- Isolationen
- Stukkaturen
- Deckenverkleidungen

3401 Burgdorf 034 422 77 40 [www.wuethrichag.ch](http://www.wuethrichag.ch)

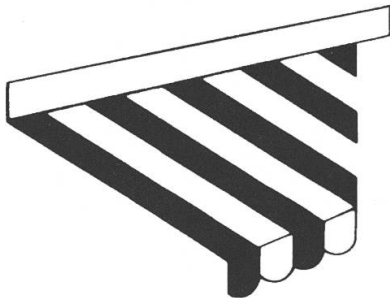
## Schreinerei AG

- Planung und Design
- Neuanfertigungen
- Reparaturen
- Restaurationen
- Möbelhandel
- Bestattungen



Waldeggweg 21, 3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 23 85, Fax 034 423 37 01  
[info@werthmuellerag.ch](mailto:info@werthmuellerag.ch) [www.werthmuellerag.ch](http://www.werthmuellerag.ch)





**Hanspeter Zaugg**

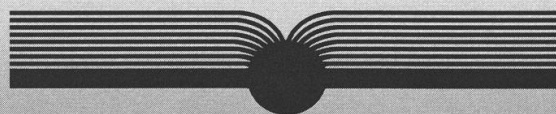
Storenbau  
Nassi 4b  
3400 Burgdorf + Wynigen

Telefon 034 422 01 17  
Telefax 034 423 34 78  
[www.zaugg-storenbau.ch](http://www.zaugg-storenbau.ch)

*Ihr Partner für Sonnen-  
und Wetterschutz*



**Bürgergemeinde Burgdorf  
Stadtbibliothek**



Bernstr. 5, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 00 70



Andreas Wyss  
Bedachungen



Bedachungen und Fassadenbau  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 86 47 / 079 215 41 14  
Fax 034 422 90 02

Dachsanierungen  
Steildach (Ziegel, Eternit)  
Flachdach  
Dachisolationen  
Keller- und Estrichisolationen

**Isofloc** für gesundes Isolieren

Reparaturen aller Art

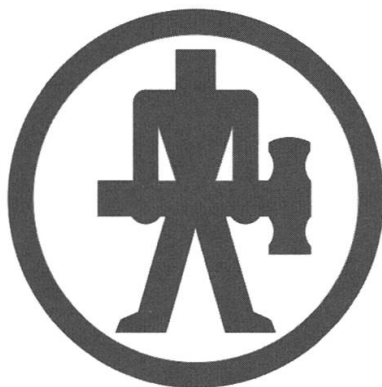
Fassadenverkleidungen

Fassadenisolationen

Gerüstvermietung

# baumann carrosserie

Dipl. Carrosserie- und Fahrzeugbau Ing. STV



Reparaturen und Neuanfertigungen im Fachbetrieb  
Spenglerei, Schlosserei, Lackiererei und Sattlerei

Kirchbergstrasse 147 CH-3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 11 03 Fax 034 423 20 49

info@baumanncarrosserie.ch  
www.bbaumanncarrosserie.ch

**VSCI Carrosserie Autospritzwerk**

für die moderne Frau...

**gschwend**  
*mode*

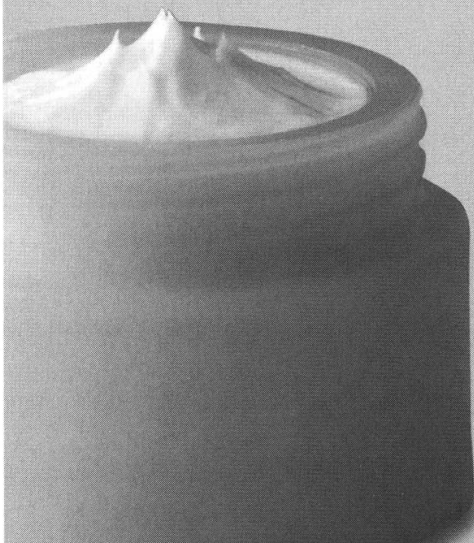
für Trendmode...

**KAKTUS**  
JUNGE FREIZEITMODE

• Lyssachstrasse 17 • 3400 Burgdorf •



Für Arzneimittel  
die kompetente Beratung  
in Ihrer Apotheke.



**Die Apotheken  
in Burgdorf**

**Amavita  
Grosse Apotheke**  
Muriel Flückiger - Hegi

**Amavita Apotheke  
Metzgergasse**  
Irene Spahni

**Apotheke Ryser**  
Peter Ryser

**Bahnhof Apotheke**  
Thomas Zbinden





## AMCOR FLEXIBLES

Amcor Flexibles Schüpbach AG in Burgdorf nimmt in der Amcor Gruppe eine führende Stellung in Bezug auf Innovation ein.

- Neuste Lasertechnologie im Bereich flexibler Verpackungen erlauben ein einfaches Öffnen von Verpackungen aller Art.
- Sterilisierfähige Verbundfolien für Fertigmahlzeiten, flexible Getränkeverpackungen und spezielle Lamine für die Pharmaindustrie werden in über 30 Länder exportiert.

Kompetenz eines marktführenden Unternehmens, gewachsen auf einer 60-jährigen Erfahrung im flexiblen Verpackungsbereich.

**Amcor Flexibles Schüpbach AG**

## MARKWALDER & PARTNER AG

Ingenieure • Geometer • Planer



Lyssachstrasse 7A  
CH-3401 Burgdorf

Tel. 034 420 84 84  
Fax 034 420 84 85

Murgenthalstrasse 15  
CH-4900 Langenthal

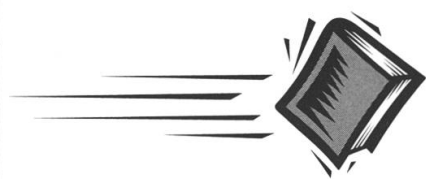
Tel. 062 922 84 84  
Fax 062 922 84 86

Marktgasse 55  
CH-3011 Bern

Tel. 031 311 30 03  
Fax 034 420 84 85

[www.mpag.ch](http://www.mpag.ch)  
[mpag@mpag.ch](mailto:mpag@mpag.ch)





**BücherLanglois**  
Burgdorf

Kronenplatz  
Telefon 034 422 21 75  
[www.langlois.ch](http://www.langlois.ch)

Trix Niederhauser  
Elisabeth Zäch

**Lesen  
Sie mehr  
als die  
Packungs-  
beilage!**

**Wenn...**

Treppenbau  
Wintergärten  
Metallkonstruktionen  
in Alu und Stahl

**...dann**

**Schlosserei**  **Metallbau**

**Heinrich Tschanz**  
Gysnauweg 7, Postfach 3401 Burgdorf Tel. 034 422 22 73 Fax 034 422 37 79

**Damen-Mode  
zur Schmitte**

**Marlis Flückiger**

Herrensalon

**Probst**

Gotthelfstrasse 28 · 3400 Burgdorf · Telefon 034 422 28 11





*Mit uns können  
Sie sich ganz  
auf Ihre Ziele  
konzentrieren.*

Wirtschaftsprüfung, Treuhand und Immobilien, Unternehmensberatung und Informatik, Steuern und Recht – dafür sind wir in Ihrer Region die erste Adresse.

Weitere Informationen erhalten Sie bei:  
BDO Visura, 3401 Burgdorf, Kirchbergstrasse 215,  
Telefon 034 421 88 11 oder [www.bdo.ch](http://www.bdo.ch)

**BDO**

**BDO Visura**  
Wir machen Sie fit.

Treuhand und Immobilien   Steuern und Recht   Wirtschaftsprüfung   Unternehmensberatung und Informatik



## **Ihr guter Draht zum professionellen Elektroengineering**

Die BERING AG plant und projiziert kleinere bis grössere Elektroanlagen in den Bereichen Hoch-, Tief- und Anlagebau und erstellt für ihre Auftraggeber unabhängige Gutachten und Expertisen.

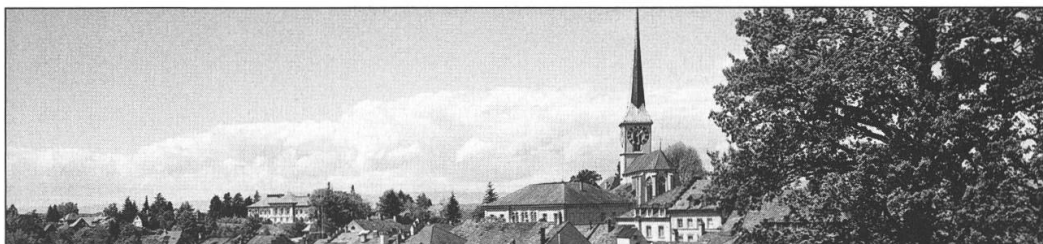
Als zukunftsorientiertes Unternehmen investiert die BERING AG grosszügig in die Ausbildung von Lehrlingen und die Nachwuchsförderung.

**BERING AG**  
Professionelles Elektroengineering

**BERING AG**  
Kirchbergstrasse 189  
3400 Burgdorf

Tel. 034 423 46 16  
Fax 034 423 46 17  
[www.bering.ch](http://www.bering.ch)





## Samstagmorgen-Bank

Raiffeisenbank Region Burgdorf, Tel. 034 420 85 85  
[www.raiffeisen.ch/burgdorf](http://www.raiffeisen.ch/burgdorf)

**RAIFFEISEN**

# Aeschlimann *Sanitär*

*Handwerk Technik Kreativität*

- Sanitäre Installationen
- Reparatur Service
- Sanitäre Planungen

Aeschlimann Sanitär AG, Burgergasse 4, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 420 21 50, Telefax 034 420 21 59  
[aeschlimannsanitaer@astb.ch](mailto:aeschlimannsanitaer@astb.ch) [www.astb.ch](http://www.astb.ch)

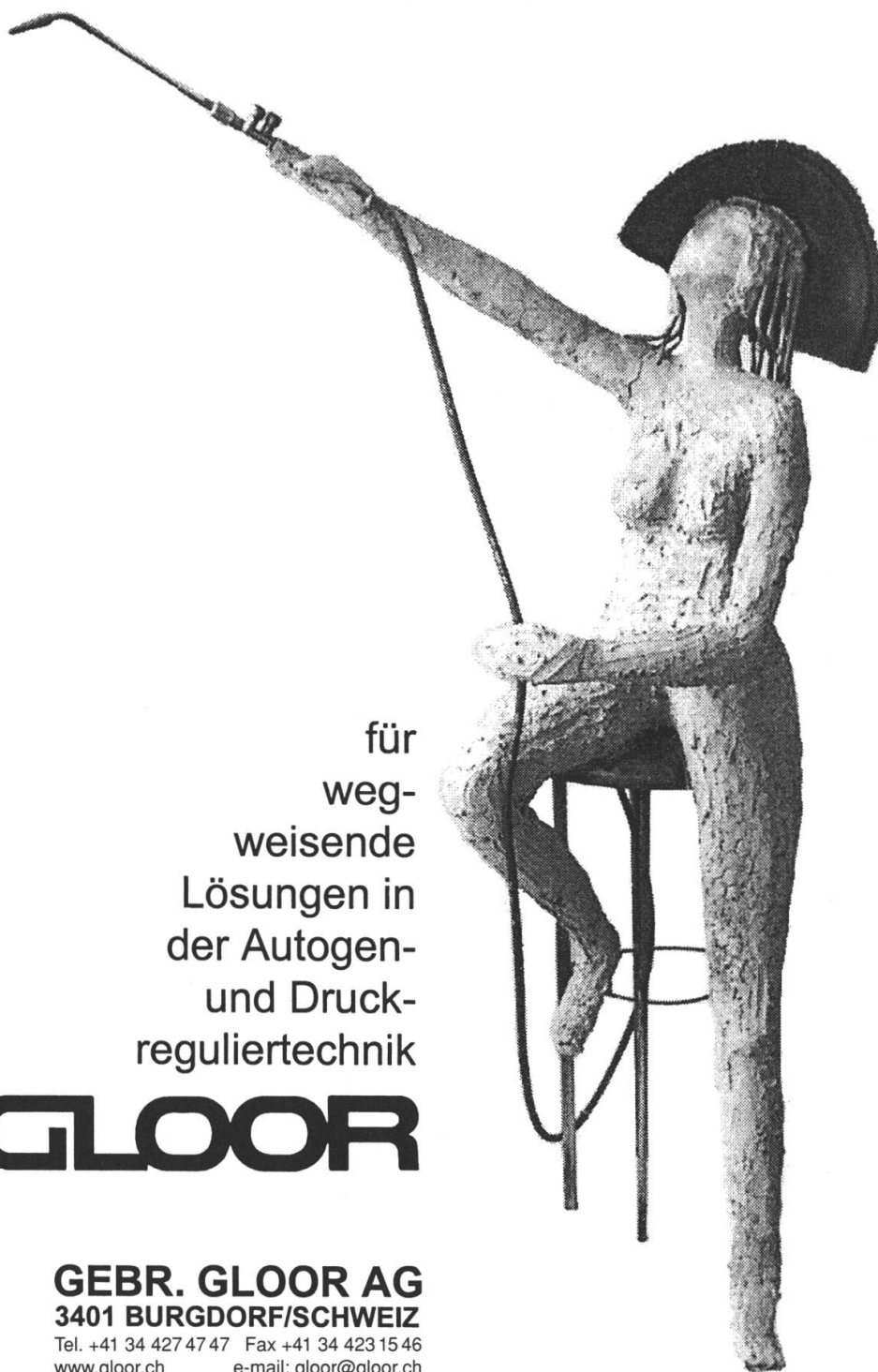


**GARAGE BURKHARD  
& PARTNER GMBH**



Stephan Burkhard und Bettina Emmenegger  
Offiz. Mazda-Vertretung  
Brunnmattstrasse 6 D, 3414 Oberburg / Burgdorf  
Tel. 034 424 08 21 / [www.garage-burkhard.ch](http://www.garage-burkhard.ch)





für  
weg-  
weisende  
Lösungen in  
der Autogen-  
und Druck-  
reguliertchnik

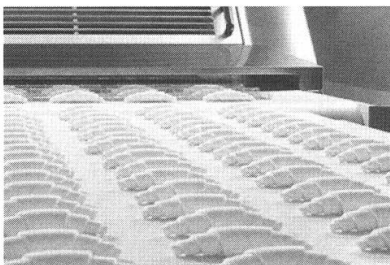
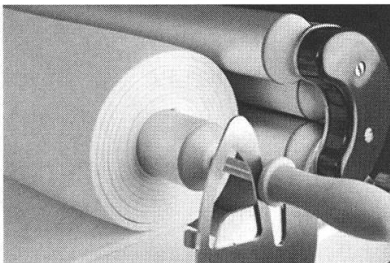
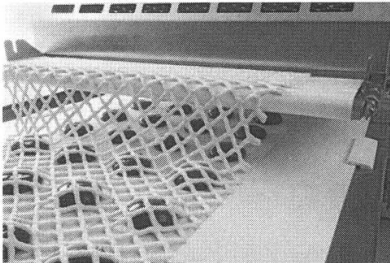
**GLOOR**

**GEBR. GLOOR AG**  
**3401 BURGDORF/SCHWEIZ**

Tel. +41 34 427 47 47 Fax +41 34 423 15 46  
www.gloor.ch e-mail: gloor@gloor.ch



## **RONDO DOGE®**



Beheimatet in Burgdorf,  
ist Rondo Doge eine  
global operierende  
Unternehmensgruppe  
auf dem Gebiet der  
Teigverarbeitung.

Unzählige Anwender in  
der Schweiz und auf der  
ganzen Welt vertrauen auf  
die Maschinen und den  
Service von Rondo Doge.

Seewer AG  
Heimiswilstrasse 42  
3400 Burgdorf  
[www.rondodoge.com](http://www.rondodoge.com)





**Stahlhandel, Haustechnik, Eisenwaren,  
Werkzeuge, Maschinen, Schrauben und  
Arbeitskleidung. Professionelle Beratung inklusive!**

■ Mo–Fr: 07.00–12.00/13.00–17.30 Uhr ▲ Kirchbergstrasse 3, 3400 Burgdorf, Tel. 034 427 27 27  
[www.egger-burgdorf.ch](http://www.egger-burgdorf.ch), [info@egger-burgdorf.ch](mailto:info@egger-burgdorf.ch)

**Hallen  
Bad**  
WELLNESSZENTRUM

**Ihre Adresse...**

...wenn es um Gesundheit, Erholung,  
Fitness und Training geht!



Hallenbad AG Burgdorf  
Sägegasse 15c, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 422 94 14, [www.hallenbad-burgdorf.ch](http://www.hallenbad-burgdorf.ch)



**greisler ag**

BRILLEN + CONTACTLINSEN

Burgdorf 034 428 20 20 [www.greisler-ag.ch](http://www.greisler-ag.ch)



# Antik&NewLine

Antik-Schreinerei  
Ziegelgut 3

Showroom  
Schmiedengasse 9

## Kirschbaum-Tische

made in Emmental



- Grösse wählbar bis max. 230 × 95 cm
- geölt
- massiv Kirschbaum
- Fixpreis

**Fr. 2000.–**

(exkl. Transport, exkl. MWST)

Antik&NewLine, Schreinerei, Massivmöbel  
Ziegelgut 3 und Schmiedengasse 9, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 422 49 18, Mobile 079 439 78 64  
E-Mail [Antik&NewLine@bluewin.ch](mailto:Antik&NewLine@bluewin.ch)



## Offset- und Repro-Service

Druck ab vorhandener oder  
von Ihnen selbst erstellter Vorlage

- Briefbogen
- Rechnungen
- Formulare
- Flugblätter
- Geschäftszirkulare
- Drucksachen für den internen Gebrauch
- Programme usw.

# u.binz

## Offsetdruck

**Poststrasse 6A**  
**3400 Burgdorf**  
**Tel. 034 422 05 31**

**1857-2007:** Leidenschaft mit Geschichte.  
Schmuck-Kreationen seit 4 Generationen

**Kurt Neukomm ■**

Hofstatt 16 • CH-3402 Burgdorf • [www.neukommdesign.ch](http://www.neukommdesign.ch)

**Mit Heizöl und Dieselöl  
von**

# hänggi

**immer eine Nasenlänge  
voraus...**

**Büro Burgdorf**  
**0844 805 504**

**Büro Ostermundigen**  
**0844 805 504**

**Büro Nidau**  
**0844 805 504**

**[www.haenggi-oel.ch](http://www.haenggi-oel.ch)**





## Mark Haldimann, Geschäftskundenberater.

Mit unserem Engagement rücken Ihre Ziele näher.  
Rufen Sie mich an.

UBS AG Burgdorf  
Mark Haldimann  
Tel. 034-426 77 13

[www.ubs.com/schweiz](http://www.ubs.com/schweiz)





# FLORISTERIE AG

## Blumen aller Art

Oberburgstrasse 67  
CH-3400 Burgdorf  
Telefon 034 423 91 91  
Telefax 034 423 91 92  
[www.floristerie.ch](http://www.floristerie.ch)

...Blumen, die schönste Sprache der Welt

### An die Trauerfamilien

Es ist ein schöner Brauch, das Grab eines lieben Verstorbenen mit Blumen und Grün zu schmücken. All diese Zeichen Ihrer Liebe und Wertschätzung sind jedoch dem Wechsel der Jahreszeiten unterworfen. Vielleicht denken Sie daran, mit einem Grabmal Ihrem Andenken Ausdruck zu geben. Sei es ein handwerklicher Denkstein oder ein künstlerisch hochstehendes Denkmal – bei der Erfüllung dieses Wunsches möchten wir Ihnen behilflich sein. Wenn Sie sich an uns wenden, so sind wir gerne bereit, Sie in allen Fragen der Grabmalgestaltung zu beraten.

### Mario Capelli, Bildhauer, Burgdorf

Werkstatt: Hammerweg 15  
Telefon 034 422 52 52, Fax 034 423 44 19

### Käthi Wälchli, Burgdorf

Kronenhalde 2  
Telefon 034 422 25 21  
Telefax 034 422 21 08

Buchbinderei  
Einrahmungen  
Kranzschleifendruck



Elektrizität

Erdgas

Wasser

Kommunikation

# Energie und Kommunikation in Ihrer Region

**Localnet**

Energie und Kommunikation in Ihrer Region

**Localnet AG Bernstrasse 102 3401 Burgdorf**

- Tel. 034 420 00 20
- Fax 034 420 00 38
- [www.localnet.ch](http://www.localnet.ch)





**Ihr Kontaktlinsen-Spezialist**

**A. Kläy**, eidg. dipl. Augenoptiker SBAO  
Mühlegasse 2, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 422 77 79

**D'REGION**

*www.dregion.ch*

**Wochenzeitung für Stadt und Land**



**...und Sie haben den Überblick!**

**ZAUGG malerei**

Innen- und Aussenrenovationen  
Tapezieren – Neubauten – Gerüstbau

Oberburgstrasse 27  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 79 60 / 422 42 97





# **KULTURSCHLOSS BURGDORF**

## SCHLOSSMUSEUM

## HELVETISCHES GOLDMUSEUM

## MUSEUM FÜR VÖLKERKUNDE

April bis Oktober: Montag bis Samstag 14.00 bis 17.00 Uhr,  
Sonntag 11.00 bis 17.00 Uhr  
November bis März: Sonntag 11.00 bis 17.00 Uhr  
034 423 02 14 | [www.kulturschloss.ch](http://www.kulturschloss.ch)  
[www.helvetisches-goldmuseum.ch](http://www.helvetisches-goldmuseum.ch)





Mühlegasse 3 3400 Burgdorf  
Tel. 034 424 0185 Fax 034 424 0189

## Für Ihre Gesundheit

### Meine Dienstleistungen:

- Bandagen • Sporthilfe • Orthesen
- Fuss-Orthesen nach Mass • Prothesen (Brust)
- Gesundheits- und Spezialschuhe

### Öffnungszeiten

Montag **ganzer Tag geschlossen**

Dienstag bis

Freitag 09.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr

Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr

[richard.segrada@bluewin.ch](mailto:richard.segrada@bluewin.ch)

Manche Dinge  
behält man gerne in  
seiner Nähe.  
Geld zum Beispiel.

VALIANT  
BANK

NÄHE, DIE SIE WEITER BRINGT.

Der Kauf und die Reinigung von Duvets, Kissen und Matratzen  
sind Vertrauenssache. Vertrauen Sie deshalb uns!

## RECHNER BETTWAREN GmbH

Bettwaren- und Reinigungsfabrik

Schachen 8, 3401 Burgdorf, Telefon 034 422 21 14

[www.rechner.ch](http://www.rechner.ch)

Ihr Fachgeschäft für sämtliche Bettwaren.

Profitieren Sie von unserem Top-Service:

Reinigung, Umarbeitung und Neuanfertigung sämtlicher Bettwaren.

Bettinhalte und Bettwaren in allen Spezialgrößen.





# aebersold

**Kunststeine  
Treppen / Betonelemente  
Fassadenrenovationen  
in Sandstein**

Aebersold AG  
Oberburgstrasse 59  
3401 Burgdorf  
E-Mail: [info@aebersoldag.ch](mailto:info@aebersoldag.ch)

Tel. +41 (0)34 429 29 29  
Fax +41 (0)34 429 29 20  
[www.aebersoldag.ch](http://www.aebersoldag.ch)

**... Wir machen  
Träume wahr.**

**COIFFURE  
GILOMEN**

Schmiedengasse 18 / Oberstadt  
**3400 Burgdorf**  
Telefon und Fax 034 422 09 92



**Schwander Industrie-Bedarf  
Burgdorf**

Lyssachstrasse 14, Postfach, 3401 Burgdorf  
Tel. 034 422 23 34 / 034 422 73 88, Fax 034 422 76 23  
[schwander.industriebedarf@besonet.ch](mailto:schwander.industriebedarf@besonet.ch)

- Hand- und Elektrowerkzeuge
- Keilriemen
- Gummis und Kunststoffe
- techn. und chem-techn. Artikel
- Arbeitsschutz und -bekleidung
- Maschinen
- Kugellager
- Schläuche
- Schmiertechnik
- Dichtungstechnik



# Grimm & Treuhand AG Ruchti

3400 Burgdorf, Friedeggstrasse 13  
Tel. 034 427 10 10, Fax 034 427 10 11  
E-Mail [info@grt-ag.ch](mailto:info@grt-ag.ch)

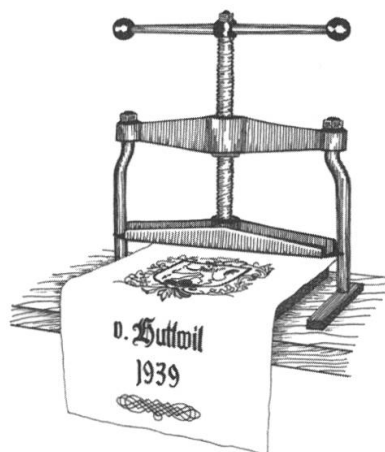
Ihr Partner für Treuhand-  
und Wirtschaftsberatung

## Bedruckte Leinenzwilchsäcke mit Familienwappen

Handwerkliche Ausführung nach altem, überliefertem  
Holzdruckverfahren

### Sackdruckerei Janine Soom-Flück

Hanfgarten 93  
3412 Heimiswil  
Telefon 034 422 11 61  
[www.sackdruck.ch](http://www.sackdruck.ch)



Nachfolgerin Franz Gloor, Sackfabrik Burgdorf

## Restaurant, Pizzeria Bernerhof



Bahnhofstrasse 57, CH-3400 Burgdorf  
Telefon 034 423 68 80, Fax 034 423 68 81

Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag 10.00 bis 24.00 Uhr

Gemütliche Schlossstube für Vereins- und Familienanlässe bis 50 Personen (rollstuhlgängig)  
Zwei Seminarräume – Behinderten-WC im Haus



**Daniel Jutzi AG**

Krauchthalstrasse 5  
3414 Oberburg



**jutzi**

Telefon 034 422 09 22  
Telefax 034 422 09 15

Sanitäre Anlagen • Heizungen  
Reparaturservice • Planung & Ausführung



Rücken-,  
Nacken-,  
Fuss-,  
Knie-,  
Sitz-,  
Gang- oder  
Schlafprobleme?



**Rücken- & Relaxzentrum Burgdorf**

*Unsere Qualitätsprodukte lindern Schmerzen*

Produkte-Ausstellung: 200 m vom Bahnhof, bei Simon Keller AG, Lyssachstrasse 83  
T 034 420 08 98 oder [info@rueckenzentrum-burgdorf.ch](mailto:info@rueckenzentrum-burgdorf.ch)

**Ihre Autogarage im Emmental**



**Garage am Graben, Burgdorf**  
Telefon 034 423 15 37    Reparaturen – Beratung – Service  
[www.garageamgraben.ch](http://www.garageamgraben.ch)    für alle Marken zu fairen Preisen

 **HYUNDAI**  
Drive your way™





**SMC LÜTHI AG**

Das Unternehmen gehört zur Lüthi-Gruppe und ist aus dem über 100 Jahre bestehenden Familienbetrieb J. Lüthi & Co. (Jlco-Schuhe) hervorgegangen.

## **Logistik als Kernkompetenz**

Die SMC Lüthi AG zählt zu ihrer Kundschaft Schuhfachgeschäfte in der ganzen Schweiz. Sie verfügt über Beziehungen zu Herstellern in der Schweiz und im Ausland und modernste Logistikinfrastrukturen mit einem Lager



**Etikettendruck und Auszeichnung nach Kundenwunsch, Ein- und Auslagerung mit Lagerplatzverwaltung sowie Speditionsleistungen werden für diverse Güter erbracht.**

von 7000 m<sup>2</sup>. Hier erbringt die SMC Lüthi AG auch für Dritte Dienstleistungen:



**Kontaktperson Logistik: Peter Antener  
Telefon 034 428 88 50, Fax 034 428 89 92  
E-Mail: [peter.antener@smc-luethi.ch](mailto:peter.antener@smc-luethi.ch)**

**Jlcoweg 6, CH-3401 Burgdorf**



Kino **Krone**

Hohengasse 25, Tel. 034 423 22 66

Kino **Rex**

Bahnhofstrasse 10, Tel. 034 423 20 23

**film vergnügen!**

Gutscheine – das ideale Geschenk für alle



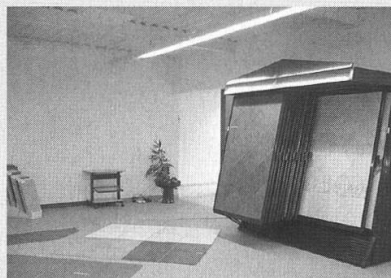
[www.cinergie.ch](http://www.cinergie.ch) [www.cinergie.ch](http://www.cinergie.ch) [www.cinergie.ch](http://www.cinergie.ch)

**cinergie**

## Derendinger AG

**Ihr Keramikplatten-Spezialist für Wohn-, Arbeits-,  
Freizeit- und Aussenräume**

- Keramische Wand- und Bodenbeläge
- Unterlagsböden in Zement und Anhydrit
- Fliessunterlagsböden
- 350 m<sup>2</sup> Ausstellung
- Leca- und Styroporbeton



**Riesenauswahl im grössten Plattenstudio der Region.**

Bahnhofstrasse 8d, 3402 Burgdorf-Oberburg

Telefon 034 420 01 80 Fax 034 420 01 85

<http://www.plattenstudio.ch> E-Mail [derendinger@bluewin.ch](mailto:derendinger@bluewin.ch)

**Buchegg**  
WOHN PARK

T. 034 420 43 00  
[www.buchegg.ch](http://www.buchegg.ch)

Bernstrasse 14–18  
3402 Burgdorf

**Alters- und Pflegeheim**

**Chalet Erika  
für Demenzkranke**

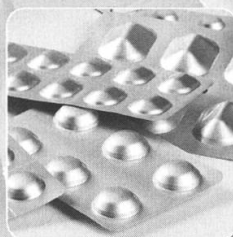
**Mahlzeitendienst  
'Essen auf Räder'**



# Verpacken ist unsere Leidenschaft. Seit 60 Jahren.

## Verpackungsservice für Pharma, Medizinal- technik, Nahrungsergänzung und Kosmetik.

- Zertifizierungen nach ISO 9001:2000  
und ISO 13485:2003
- Fertigung nach cGMP
- Verlässlicher Partner der herstellenden Industrie



more than packaging

 Ivers-Lee

Ivers-Lee AG  
Kirchbergstrasse 160  
CH-3401 Burgdorf  
Phone +41 (0)34 421 81 21  
Fax +41 (0)34 421 82 22  
[info@iverslee.com](mailto:info@iverslee.com)  
[www.iverslee.com](http://www.iverslee.com)

 MedTec

IL-MedTec AG  
Kirchbergstrasse 160  
CH-3401 Burgdorf  
Phone +41 (0)34 421 81 21  
Fax +41 (0)34 421 82 22  
[info@ilmedtec.com](mailto:info@ilmedtec.com)  
[www.ilmedtec.com](http://www.ilmedtec.com)



# HALLER JENZER

Fortschritt im  
Druck für  
eine rundum  
gelungene  
Drucksache.

**Haller+Jenzer AG**  
**Druckzentrum**  
**Buchmattstrasse 11**  
**Postfach**  
**CH-3401 Burgdorf**  
**Tel. 034 420 13 13**  
**Fax 034 420 13 10**



**Zeitungsdruck**

**Akzidenzdruck**

**Kopierservice**

*«Copy Corner»*





ISBN 3-9521748-8-2